



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



TKA80..



BOSCH

de Gebrauchsanleitung
en Instruction manual
fr Mode d'emploi
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing
da Brugsanvisning

no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje
es Instrucciones de uso
pt Instruções de serviço
el Οδηγίες χρήσης

tr Kullanım kılavuzu
pl Instrukcja obsługi
hu Használati utasítás
bg Ръководство за употреба
ru Инструкция по эксплуатации
ar إرشادات الاستخدام

Указания по безопасности

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и тщательно храните ее!

Передавая прибор другому человеку, дайте ему эту инструкцию. Этот прибор предназначен только для домашнего использования.

⚠ Опасность поражения током!

Используйте прибор только внутри помещений при комнатной температуре на высоте не выше 2000 м над уровнем моря. Прибор можно подключать только к электросети переменного тока через установленную согласно предписаниям розетку с заземлением. Убедитесь, что система заземления в домашней электропроводке установлена согласно предписаниям.

При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на заводской табличке. Ремонт прибора (напр., замену поврежденного сетевого кабеля) разрешается производить из соображений безопасности только нашей сервисной службе.

Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта или знаний, если они находятся под присмотром или прошли соответствующий инструктаж относительно безопасного пользования прибором и уяснили для себя, какую опасность несет в себе прибор. Детей младше 8 лет нельзя подпускать к прибору и шнуру питания, им не разрешается пользоваться прибором. Детям нельзя играть с прибором. Производить очистку и техобслуживание детям не разрешается, за исключением тех случаев, если они старше 8 лет и выполняют эти действия под наблюдением взрослых.

Запрещается погружать в воду прибор или сетевой кабель.

Всегда следите за прибором во время эксплуатации!

Пользоваться прибором допускается только при отсутствии повреждений кабеля и прибора. В случае неисправности сразу же вынуть штекер из розетки или выключить сетевое напряжение.

⚠ Опасность возгорания и пожара!

Неправильное применение прибора может привести к травмам. Во время работы прибора температура открытых поверхностей может быть очень высокой. Во время эксплуатации братья за части прибора и стеклянный чайник для заваривания только за предусмотренные для этого ручки. Ни в коем случае не ставьте прибор на горячие поверхности, например, на электроплиту, или вблизи них. Не допускать брызг жира, так как они могут повредить пластмассу.

Полку для чайника ни в коем случае не накрывать. После использования поверхности нагревательного элемента или нагревательной пластины могут оставаться горячими еще определенное время.

⚠ Опасность удушения!

Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Поздравляем с приобретением данного прибора компании **Bosch**. Вы приобрели высококачественное изделие, которое доставит Вам массу удовольствия.

Основные детали и элементы управления

- 1 Резервуар для воды с индикатором уровня наполнения (съёмный)
- 2 Крышка резервуара для воды (съёмная)
- 3 Корпус фильтра (поворотный)
- 4 Держатель фильтра (пригодный для мытья в посудомоечной машине)
- 5 Каплезащитный затвор
- 6 Стекланный кофейник с крышкой (пригодный для мытья в посудомоечной машине)
- 7 ① Сетевой выключатель
- 8  Индикатор низкого уровня воды
- 9 Индикатор (автоматическое отключение) **auto off**
- 10 Нагревательная пластина
- 11 Кнопка режима удаления накипи с индикатором **calc**
- 12 Отсек для сетевого шнура

Общая информация

- **Наливайте в резервуар для воды только чистую холодную воду.** Ни в коем случае не добавляйте молоко или другие напитки (например, чай или кофе), так как это может повредить прибор.
- Не превышайте отметку «10 » при заполнении резервуара для воды.
- Рекомендуется использовать кофе среднего помола (около 6 г на чашку).
- Следует готовить, как минимум, три чашки кофе, иначе напиток получится недостаточно крепким и горячим (1 чашка = прибл. 125 мл).
- Никогда не снимайте стеклянный кофейник, когда прибор варит кофе, поскольку это может привести к переполнению держателя фильтра.

- Прежде чем установить кофейник в кофеварку, убедитесь в том, что стеклянная крышка кофейника закрыта.
- Не используйте другие кофейники, поскольку специальное каплезащитное устройство будет препятствовать наливаю в них кофе.
- Скопление незначительного количества воды в держателе фильтра является нормальным явлением и не указывает на неисправность кофеварки.

Перед первым использованием

- Удалите с прибора все наклейки и пленку.
- Извлеките сетевой шнур из отсека, отмотав его на необходимую длину, и включите в розетку.
- Чтобы промыть кофеварку перед первым использованием, налейте в резервуар для воды **6 чашек** воды и установите его в кофеварку. Нажмите сетевой выключатель ①, начнется программа очистки.
- Повторите процедуру очистки.

Примечание: Характерный запах «нового прибора», который может возникать при первом включении, является нормальным. В этом случае наполните кофеварку раствором уксуса (1 чашка уксуса на 5 чашек воды) и запустите программу очистки. После этого два раза промойте кофеварку **6 чашками** воды.

- Тщательно почистите кофейник.

Приготовление кофе

- Снимите резервуар для воды, налейте в него воду и установите резервуар в кофеварку.
- Откройте и выдвиньте корпус фильтра.
- Вставьте бумажный фильтр размером 1x4 в держатель фильтра и положите необходимое количество кофе.
- Задвиньте корпус фильтра в корпус кофеварки и зафиксируйте его.
- Установите стеклянный кофейник с закрытой крышкой под фильтровальное отделение.
- Нажмите сетевой выключатель , чтобы запустить цикл приготовления. Одновременно активируется функция **auto off** (автовывключение); вспыхнет дисплей.

К сведению: кофеварка оснащена функцией автоматического отключения **auto off** (энергосбережение), которая отключает прибор примерно через 40 минут по окончании заваривания.

Внимание! Приготовив кофе, следует выждать, пока весь напиток не пройдет через фильтр в кофейник.

Прежде чем готовить новую порцию, дайте кофеварке остыть в течение пяти минут.

Индикатор низкого уровня воды

Кофеварка оснащена датчиком низкого уровня воды в резервуаре (менее, чем около 4-х чашек).

Если уровень воды в резервуаре низкий, загорится индикатор  и кофеварка автоматически увеличит время приготовления кофе. Благодаря этому кофе сохранит свой превосходный вкус.

Рекомендации по приготовлению кофе

Храните молотый кофе в прохладном месте. Кофе также можно замораживать. После вскрытия упаковки плотно закрывайте ее, чтобы сохранить аромат кофе.

Степень обжаривания кофейных зерен влияет на вкус и аромат напитка.

Более темная обжарка

= более насыщенный вкус

Легкая обжарка

= вкус с кислинкой

Чистка

Никогда не погружайте прибор в воду и не мойте его в посудомоечной машине! Не подвержайте прибор очистке с помощью пароочистителя. Перед чисткой прибора отключите его от сети питания.

- После приготовления каждой порции напитка необходимо тщательно промывать все элементы кофеварки, контактирующие с кофе.
- Поверхность корпуса кофеварки можно протирать влажной тканью. Не используйте сильнодействующие или абразивные чистящие средства.
- Ополосните резервуар для воды под проточной водой. Не используйте жесткую щетку.
- Стеклянный кофейник с крышкой пригодны для мытья в посудомоечной машине.

Очистка от накипи

Прибор оснащен автоматическим индикатором очистки от накипи. Если на дисплее появляется значок **calc**, прибор нуждается в очистке от накипи.

Регулярная очистка от накипи

- продлит срок службы кофеварки;
- обеспечит ее надлежащую работоспособность;
- предотвратит чрезмерное образование пара;
- ускорит процесс приготовления кофе;
- позволит сэкономить электроэнергию.

Очищайте кофеварку от накипи специальным средством, имеющимся в продаже.

- Выключите прибор и дать ему остыть.
- Установите стеклянный кофейник с закрытой крышкой в кофеварку.
- Приготовьте раствор средства для удаления накипи, следуя инструкциям его изготовителя, и налейте раствор в резервуар.

Предостережение: Не наливайте больше **6 чашек**.

- Включить прибор сетевым выключателем ①.
- Нажмите и удерживайте кнопку удаления накипи **calc** в течение минимум 2-х секунд. Начнется процесс удаления накипи.
- В течение этого процесса программа будет прерываться на несколько минут, чтобы позволить средству для удаления накипи вступить в реакцию с отложениями. Весь процесс удаления накипи занимает около 30-ти минут.
- По окончании удаления накипи значок **calc** на дисплее гаснет. Выполните рабочий цикл дважды, пропустив через прибор чистую воду без кофе. Не наливайте в резервуар больше **6 чашек** воды.
- Тщательно промойте все съемные детали и кофейник.

Самостоятельное устранение мелких неисправностей

Процесс приготовления кофе занимает больше времени, или кофеварка отключается до его завершения.

- Необходимо очистить кофеварку от накипи.
- Очистьте прибор от накипи, следуя вышеизложенным инструкциям. Для активации программы удаления накипи нажмите и удерживайте кнопку **calc** (удаление накипи) не менее 2 секунд.

Полезный совет: Если в Вашей местности вода «жесткая», очищайте кофеварку от накипи чаще, чем об этом сигнализирует индикатор **calc** (удаление накипи).

Каплезаститный затвор протекает.

- Его необходимо прочистить.
- Промойте каплезаститный затвор (в держателе фильтра) под проточной водой, надавив на него несколько раз пальцем.

Технические характеристики

Параметры электропитания (напряжение–частота)	220-240 В~ 50/60 Гц
Мощность	1160 Вт

Утилизация



Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре, или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовые Приборы», или в сопроводительной документации.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.